

(traditional)

Daniel Riley 丹尼爾·瑞利 | 過去與現在

是的，我一直以來都對一個議題深感興趣，那就是：如何將過去與現在相連接，同時也不忘眺望我們正一步步走向的未來。我始終相信，深入理解歷史所蘊藏的力量，不僅能幫助我們更清晰地認識自我，理解我們身處的位置；也能讓我們明白，作為個體，我們如何與所在的社群互為映照，而我們的社群又是如何置身於更廣闊的文化與社會結構之中的。

我們就像站在河岸上，一隻眼牢牢望向上游——那是我們來處；我們活在當下；另一隻眼則堅定望向下流——那是未來。而這條歷史之河、故事之河，是連續不斷的。因此，對我而言，在這個時間點上成為一個守護者（custodian），我有幸能與一群傑出的人類和藝術家們站在這條河岸上，我們不僅能夠認識到我們是誰、我們來自哪裡，也能意識到這條河穿越當下、奔向未來。

非常感恩我能把 Jasmin Sheppard 和 S. Shakthidharan 邀請進這個創作空間。他們兩人都有著複雜的歷史血統，而他們的文化背景和祖先的歷史也構成了這部作品的一部分，甚至說是這部作品的一半。這個作品中蘊含著一種渴望——渴望尋找更多、尋找安全、尋找社群的願望，而這一切讓他們穿越海洋和天空來到這個國家。而這些意見及立場，在這個國家往往並不被視為主流，儘管這些藝術聲音所代表的社群，其實構成了這個國家極其龐大的一部分人口。

所以，我們需要去提倡這些意見及立場，我們需要把這些故事引到舞台上。因為如果我們不去審視、歌頌、提倡這些意見及立場，那我們仍舊活在黑暗之中。我們其實是在繼續逃避——回到我一開始的比喻——逃避即是回望上游。我認為在這個國家，我們非常熱衷於向前看，但我們卻不願意真正地去看清，我們是如何走到今天這一步的。

對我來說，我為澳洲舞蹈劇團能創作出像《雙血》這樣的作品感到無比自豪。這部作品是強而有力的，是誠實的，就像我們所有的作品一樣，它是充滿慷慨的。我相信，像這樣的作品能夠在這個國家帶來某種文化上的改變，也能夠在人們情感與理性的掙扎中，重新定義我們國家身份的樣貌。

(Simplified)

Daniel Riley 丹尼爾·瑞利 | 过去与现在

是的，我一直以来都对一个议题深感兴趣，那就是：如何将过去与现在相连接，同时也不忘眺望我们正一步步走向的未来。我始终相信，深入理解历史所蕴藏的力量，不仅能帮助我们更清晰地认识自我，理解我们身处的位置；也能让我们明白，作为个体，我们如何与所在的社群互为映照，而我们的社群又是如何置身于更广阔的文化与社会结构之中的。

我们就像站在河岸上，一只眼牢牢望向上游——那是我们来处；我们活在当下；另一只眼则坚定望向下游——那是未来。。而这条历史之河、故事之河，是连续不断的。因此，对我而言，在这个时间点上成为一个守护者（custodian），我有幸能与一群杰出的人类和艺术家们站在这条河岸上，我们不仅能够认识到我们是谁、我们来自哪里，也能意识到也能意识到这条河穿越当下、奔向未来。

非常感恩我能把Jasmin Sheppard和S. Shakthidharan邀请进这个创作空间。他们两人都有着复杂的历史血统，而他们的文化背景和祖先的历史也构成了这部作品的一部分，甚至说是这部作品的一半。这个作品中蕴含着一种渴望——渴望寻找更多、寻找安全、寻找社群的愿望，而这一切让他们穿越海洋和天空来到这个国家。而这些意见及立场，在这个国家往往并不被视为主流，尽管这些艺术声音所代表的社群，其实构成了这个国家极其庞大的一部分人口。

所以，我们需要去提倡这些意见及立场，我们需要把这些故事引到舞台上。因为如果我们不去审视、歌颂、提倡这些意见及立场，那我们仍旧活在黑暗之中。我们其实是在继续逃避——回到我一开始的比喻——逃避即是回望上游。我认为在这个国家，我们非常热衷于向前看，但我们却不愿意真正地去看清，我们是如何走到今天这一步的。

对我来说，我为澳洲舞蹈剧团能创作出像《双血》这样的作品感到无比自豪。这部作品是强而有力的，是诚实的，就像我们所有的作品一样，它是充满慷慨的。我相信，像这样的作品能够在这个国家带来某种文化上的改变，也能够让人们情感與理性的挣扎中，重新定义我们国家身份的样貌。